

L'officina de l'amore | Atto primo No. 6

Braccia forti, chiappe sode

Testo: Giovanni Reonato | Musica: Johannes Glück

(Recitativo)

ADEM

Santa Bugatti! Che corpo atletico!

JULIA

Anche lei!

Si vede che va molto in bicicletta.

ADEM

Davvero? *(mente)*

Sì, sì. Io sono un fanatico della bici.

La uso tutti i giorni.

JULIA *(lieta)*

Davvero?

ADEM

Sì, in realtà odio le auto!

JULIA

Ma allora ho trovato davvero la persona giusta.

(Duetto)

JULIA

Braccia forti, chiappe sode!

Con la bici ci alleniamo

e ci piace così,

e ci piace così!

ADEM

Fianchi stretti, gambe snelle!

Con la bici ci spostiamo

e ci piace così!

Fianchi stretti, gambe snelle!

Con la bici ci spostiamo

e ci piace, ci piace così .

ADEM

Fianche stretti!

JULIA

Braccia forti!

(Rezitativ)

ADEM

Heiliger Bugatti! So ein sportlicher body!

JULIA

Ihrer aber auch!

Man sieht, dass Sie viel radfahren.

ADEM

Wirklich? *(lügt)*

Jaja, ich bin der ur Fahrradfan.

Ich fahre jeden Tag.

JULIA *(erfreut)*

Echt wahr?

ADEM

Ja, in Wirklichkeit hasse ich Autos.

JULIA

Kuck mal, da habe ich ja den Richtigen gefunden.

(Duett)

JULIA

Starke Arme, knackiger Po!

Das kommt vom Fahrradtraining.

Das gefällt mir sehr.

Das gefällt mir sehr.

ADEM

Schmale Hüften, schlanke Wadln!

Das kommt vom Fahrradfahren.

Sehr leiwand!

Schmale Hüften, schlanke Beine!

Das kommt vom Fahrradfahren.

Sehr leiwand!

ADEM

Schmale Hüften!

JULIA

Starke Arme!

Gambe snelle!

Braccia forti,
chiappe sode,
con la bici pedaliamo.
Pedaliamo!

LE DUE

Braccia forti, chiappe sode,
fianchi stretti, gambe snelle!
E così
viso al vento ci alleniamo,
culo in sella pedaliamo.
E ci piace, ci piace così.
Viso al vento ci alleniamo,
culo in sella pedaliamo.
E ci piace, ci piace così.

ADEM

Ci piace così.
Ah! Ah!
Così!

Così!

E ci piace,
piace,
ci piace,
e ci piace così!

ADEM

Sono Adem. Qual è il tuo nome, bella ciclista?

JULIA

Mi chiamo Julia.

ADEM

Ah! Giulia!

JULIA

No, Julia.

ADEM

Giulia!

JULIA

No, Julia.

Chiappe sode!

Chiappe sode,
con la bici pedaliamo.
Pedaliamo!

JULIA

Ah! Ah!
Ci piace così.

Così!

Così!

E ci piace,
piace
e ci piace così!

Schlanke Wadln!

Starke Arme,
fester Hintern!
Das kommt vom Radeln.
Radeln!

BEIDE

Starke Arme, fester Hintern,
schmale Hüften, schlanke Beine!
Ja, so
trainieren wir mit dem Gesicht in der Luft
und dem Arsch im Sattel.
Das gefällt uns, das gefällt uns sehr.
Wir trainieren mit dem Gesicht in der Luft
und dem Arsch im Sattel,
das ist geil. Das ist geil.

ADEM

Das ist geil! .
Ah! Ah!
Herrlich!

Herrlich!

Oh ja,
ist das geil!,
Oh ja,
ist das geil!

ADEM

Ich bin der Adem. Wie heißt du, schöne Radlerin?

JULIA

Ich heiße Julia.

ADEM

Ah! Giulia!

JULIA

Nein, Julia.

ADEM

Giulia!

JULIA

Nein, Julia.

Knackiger Po!

Wir treten in die Pedale!
Pedale!

JULIA

Ah! Ah!
Oh, ist das geil!

Herrlich!

Herrlich!

Ist das geil!
Oh ja,
ist das geil!

ADEM
Giulietta!

ADEM
Giulietta!

JULIA
Va bene...

JULIA
Von mir aus :-)

ADEM
Che belle labbra!
La bici le rende morbide.

ADEM
Diese schönen Lippen!
Das Radl macht sie so weich.

JULIA
Ah! Grazie, bel meccanico!
Anche le tue sembrano soffici!
Usi l'olio per motori?

JULIA
Ah! Danke, fescher Mechaniker!
Deine sehen aber auch weich aus.
Verwendest du Motoröl?

(Si baciano)

(Sie küssen einander.)

ADEM
Spalle larghe,
pancia piatta.

JULIA
Spalle larghe,
pancia piatta.

ADEM
Breite Schultern,
flacher Bauch.

JULIA
Breite Schultern,
flacher Bauch.

LE DUE
Noi la bici solo usiamo.

BEIDE
Wir fahren nur mit dem Fahrrad.

ADEM
Pelle liscia, labbra fini,
tette grosse, culo tondo!
Vieni qui!

JULIA
e ci piace
così,

ADEM
Weiche Haut, zarte Lippen,
riesen Dutteln, geiler Arsch!
Komm her!

JULIA
Ist das
geil!

Così!

Ja, so!

Si!

Ja!

Così!

Ja, so!

Si!

Ja!

Si!!!

Ja!!!